



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

即時發佈：2014 年 4 月 4 日

州長 CUOMO 宣佈撥款以保護 DRUM 要塞的完整性

從州預算中撥款 100 萬美元來擴大為防止開發所需的緩衝區

州長 Andrew M. Cuomo 今日宣佈於 2014-2015 年度州預算中撥款 100 萬美元，支援位於大 Watertown-Tug Hill 地區 Drum 要塞中一處緩衝區的持續開發。該筆資金將會與已為該專案專批的聯邦資金配套。這是為將該基地保持為有效運轉的軍隊設施及充滿動力的州北部經濟引擎所付出的諸多重大努力之一。

「對於訓練本國的軍人以及州北部的經濟來說，Drum 要塞週邊的土地至關重要，因此紐約州致力於保護該基地，」州長 Cuomo 說。「我們非常驕傲與聯邦政府合作，支援擴大和保護緩衝區，以便 Drum 要塞能夠繼續開展重要的軍事演練，並為州北部的紐約州民眾提供薪酬豐厚的穩定工作。」

作為 2014-2015 年度預算的一部份，州長 Cuomo 已透過環保基金(Environmental Protection Fund) 為「Army Compatible Use Buffer」(ACUB)計畫撥過款。紐約州將會與美國陸軍(U.S.Army)合作，透過購買該等土地的地役權來於 Drum 要塞週邊建立緩衝區，以防止基地外部進行會妨礙訓練（如需充足空間的直升機著陸）的土地開發。

自 1999 年以來，業已透過面向緩衝區的 ACUB 計畫保護了 Drum 要塞週邊約 3,500 英畝土地。除用於保護土地的地役權之外，部份資金已用於對濕地及動植物棲息地的環境補償。

州北部區域經濟發展理事會(North Country Regional Economic Development Council, NCREDC)已將 Drum 要塞確認為優先事務，並建議本州與美國陸軍合作維持該基地運轉。2013 年，紐約州的 500,000 美元資金拉動了針對週邊土地地役權的 400 萬美元聯邦撥款。隨著最近批准之州預算額外撥付該筆 100 萬美元，紐約州將會拉動更多的聯邦資金。該承諾有望保護要塞週邊至少 2,500 英畝土地。

其他旨在確保 Watertown 地區中的 Drum 要塞擁有光明未來的重大努力包括：支援 Drum 要塞區域健康規劃組織(Fort Drum Regional Health Planning Organization)確保 Drum 要塞士兵、其家庭及社

Chinese

區居民能夠享有地區級的高質素健康護理服務；支援 Drum 要塞區域聯絡組織(Fort Drum Regional Liaison Organization)於 Drum 要塞週邊建造和改善住房、交通及教育基礎設施，及在紐約州能源研究和發展管理局(New York State Energy Research and Development Authority)的支援下啟動位於 Drum 要塞的 60 兆瓦 ReEnergy 生物質能發電廠。

另外，自 2011 年以來，紐約州已於住房資源方面投入了 5200 多萬美元，新建了 650 多套經濟適用住房來為我們的軍隊人員及其家人增加機會。

Drum 要塞是州北部地方經濟的基石。Drum 要塞始建於一個多世紀以前，如今是紐約州上州最大的就業地。約 60%於基地工作的軍人在基地外生活，在社區中享受諸如醫療護理和教育等服務。另外，美國國防部(U.S.Department of Defense)預計住在鄰近地區的、來自所有服務分部的退役人員超過 2,600 人，每年總共獲得 5200 多萬美元的撫恤金，並全部皆直接流入地方經濟。

單單去年，Drum 要塞為週邊社區總共帶來了 14 億美元的經濟效益，較過去十年增長超過 172%。

Drum 要塞區域聯絡組織主席 Elizabeth Fipps 說：「Drum 要塞的範圍和訓練區被認為是陸軍中最棒的部份區域。紐約州旨在保護訓練區繼續不被開發的顯著努力可幫助確保該基地繼續成為一筆首要的國防資產。這可切實保護並鞏固 Drum 要塞於國防建設中的軍事價值。」

Tug Hill Tomorrow Land Trust 執行董事 Linda M. Garrett 說：「感謝州長 Cuomo、我們的立法會代表及 NCREDC 的支援，我們將能夠拉動聯邦資金，從而不僅保障 Drum 要塞的訓練能力，而且保護寶貴的農地、我們的鄉村美景及野生生物棲息地。ACUB 計畫對所有人來說皆有益。」

紐約州 Tug Hill 委員會執行董事 John Bartow 說：「Drum 要塞與 Tug Hill 地區北部接壤。鼓勵對 Drum 要塞週邊的和諧開發和土地利用一直是本委員會近 30 年來的工作重點。某些情形下，較之規管，更好的做法是獲得開發權。得益於州長 Cuomo 於今年 EPF 預算中的領導，紐約州正做出一筆可拉動聯邦資金來購買 Drum 要塞訓練區週邊之農業開發權的投資。對於 Drum 要塞、農業和州北部來說，這皆是勝利。」

州環保部部長 Joe Martens 說：「Drum 要塞是 Tug Hill 地區不可分割的一部份。該筆資金將會支援基地運轉和地區經濟，同時保護寶貴的開放空間和自然資源。州長 Cuomo 透過 ACUB 計畫來大力資助土地保護的努力，將會為州北部同時帶來經濟利益和環境利益。」

州農業和市場部署理部長 Richard A. Ball 說：「農業和市場部期待著與州北部農戶、Tug Hill Tomorrow Land Trust 和 Drum 要塞官員合作，攜手部署該等資源來保護 Drum 要塞週邊的農業用地。透過 ACUB，紐約州正利用聯邦資源來實現共同目標：保護 Drum 要塞週邊的農地並建立一個緩衝區，以幫助促進基地運轉。Drum 要塞是州北部最重要的經濟引擎之一，而該筆資金將會幫助確保其繼續在未來充滿活力。」

州參議員 Pattie Richie 說：「支援擴大緩衝區將會為軍事訓練提供更大的空間，讓我們的軍隊準備好應對所面臨的挑戰，這是 Drum 要塞社區領袖的首要優先事務，並是對旨在加強該基地之其他近期努力的有力補充。對於州北部來說，Drum 要塞至關重要，它不僅能夠為我們地區帶來經濟利益，而且能夠為那些身為我們的自由、我們的社區成員及我們的朋友之守護者的軍隊人員及其家人帶來經濟利益。我想要感謝州長 Cuomo 給予強有力的支援和協助，幫助在未來許多年保護該基地。」

眾議員 Addie Russell 女士說：「對於住在這裡的家庭和帶來的經濟利益來說，Drum 要塞均是州北部極其重要的一部份。我一直在努力確保該基地獲得州預算的適當資助，如今十分高興支援今年的緩衝區擴大計畫。我感謝州長 Cuomo、我的立法會合作伙伴及 NCREDC 支援並投資於該項重要資源。」

州北部商會(North Country Chamber of Commerce)會長兼州北部區域經濟發展理事會聯席主席 Garry Douglas 說：「Drum 要塞不僅僅是州北部最大的單一就業地。它亦是紐約州最大的。最重要的是，它是本國國防中不可或缺的一部份。正鑒於此，本州的該筆投資顯得至關重要。這將會進一步改善 Drum 要塞的現在和未來，同時支援農業和開放空間。另外，這及時地向華盛頓政府表達出本州對該基地的直接承諾。我們感謝州長和我們的州北部立法委員出臺該項大受歡迎的計畫。」

###

欲知詳情，請造訪 www.governor.ny.gov

紐約州 | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418